

# 大漢公報

## The Chinese Times

1 East Pender Street  
Vancouver, B. C. Canada 22  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

Friday Feb. 22 1977 8 164 Page

零售每份	一毛五
每月	三元五
每季	十元五
半年	二十一元
全年	四十二元

### 今日人民日報首次刊登「歡迎的春天」漫畫

北京路透電(廿一日)今日人民日報全版首次刊登卡通漫畫，代登了政治性冗長的文章。用人民筆桿，繪出藝術性的加以鑲嵌細細描寫人民生活的圖畫，是自去年十月打倒四人幫以後所出現的藝術作品。

所繪的漫畫，題為「歡迎的春天」，其中描寫微笑的外國商人，緊握合約並吟誦詩句，「光明的景象」。

### 歐雲接任英國外長

倫敦廿一日路透電(廿一日)歐雲醫生於廿一日接任英國外交部長，他承繼前任之喬治曼的職位。歐雲在任職前曾與首相希思會談，並與外交大臣希思會談。歐雲在任職前曾與首相希思會談，並與外交大臣希思會談。

### 加美緊密攜手 交換世局國政

華盛頓路透電(廿一日)加拿大首相陶杜昨晚接受美總統卡特在白宮國宴款待。陶杜與卡特昨晚在國宴中交換世界局意見及加美關係，他並於今日在美國國會發表演說。陶杜說，加美有三大需要：良好目標，良好記憶與良好友人，美國與加拿大正是有此三種相同密切關係之好朋友。

陶杜說，加美兩國在核子武器、禁止出售武器、及對核子技術之管制等問題上，使用等等，亦達到共同問題。羅德西亞問題，兩人亦在共同問題上，手拉方掌。陶杜說，加美兩國在核子武器、禁止出售武器、及對核子技術之管制等問題上，使用等等，亦達到共同問題。羅德西亞問題，兩人亦在共同問題上，手拉方掌。

### 卡特暢論古壁問題

卡特總統在答覆C.T.V.電視訪問時說：「希望見加拿大總統，至於古壁是否應加拿大，則是由加拿大人民自己判斷決定，我信任加拿大人民判斷。」

卡特說，加拿大人民善能解決其內政問題。加拿大人民亦善能解決其內政問題。加拿大人民亦善能解決其內政問題。加拿大人民亦善能解決其內政問題。

### 陶杜在會演說

華盛頓廿一日路透電(廿一日)陶杜在會演說，強調加美兩國在核子武器、禁止出售武器、及對核子技術之管制等問題上，使用等等，亦達到共同問題。羅德西亞問題，兩人亦在共同問題上，手拉方掌。

### 白宮國宴招待陶杜 大蟹烤羊燈汁葡萄酒

華盛頓廿一日路透電(廿一日)陶杜在白宮國宴中，受到美總統卡特及夫人之隆重款待。陶杜在白宮國宴中，受到美總統卡特及夫人之隆重款待。陶杜在白宮國宴中，受到美總統卡特及夫人之隆重款待。

### 中國譴責蘇聯殘酷

香港廿一日路透電(廿一日)新華社今日譴責蘇聯殘酷對待中國留學生。蘇聯殘酷對待中國留學生，蘇聯殘酷對待中國留學生。蘇聯殘酷對待中國留學生，蘇聯殘酷對待中國留學生。

### 偉大政治家邱吉爾 遺孀貧病無人照顧

倫敦廿一日路透電(廿一日)邱吉爾夫人，被其遺孀與貧病無人照顧。邱吉爾夫人，被其遺孀與貧病無人照顧。邱吉爾夫人，被其遺孀與貧病無人照顧。

### 加西有分離趨勢?

英國「經濟學家」雜誌如此報告。據稱加西可能成爲經濟自治區。加西有分離趨勢，加西有分離趨勢。加西有分離趨勢，加西有分離趨勢。

### 卑詩援越有責方合 賓納更正秘書說法

溫哥華廿一日路透電(廿一日)賓納更正秘書說法。賓納更正秘書說法，賓納更正秘書說法。賓納更正秘書說法，賓納更正秘書說法。

### 溫德深評保證人息

溫德深評保證人息，溫德深評保證人息。溫德深評保證人息，溫德深評保證人息。

### 三月一日啤酒加價

三月一日啤酒加價，三月一日啤酒加價。三月一日啤酒加價，三月一日啤酒加價。

### 三思巴夜總會大火

三思巴夜總會大火，三思巴夜總會大火。三思巴夜總會大火，三思巴夜總會大火。

### 鋼琴大王巴黎病重

巴黎廿一日路透電(廿一日)著名世界的鋼琴家，九十歲的波爾斯，樂巨魯賓斯，今日病重被巴黎醫院留醫。

### 濃氣氣年農地各津天

本報綜合報導(廿一日)天津市商業系統舉辦了七個迎新春節市場。天津市商業系統舉辦了七個迎新春節市場。天津市商業系統舉辦了七個迎新春節市場。

### 廣西春節多采多姿 河北文娛深受歡迎

廣西春節多采多姿，河北文娛深受歡迎。廣西春節多采多姿，河北文娛深受歡迎。廣西春節多采多姿，河北文娛深受歡迎。

### 加十著控到美國會

加十著控到美國會，加十著控到美國會。加十著控到美國會，加十著控到美國會。

### 電話公 要離古壁

電話公 要離古壁，電話公 要離古壁。電話公 要離古壁，電話公 要離古壁。



# 大漢小語

## 卡特作風值得讚

加美一水之隔，邊境下設防，市鎮，路色與人物習服裝，兩國部沒有分別，如非過一度，關下，我們即已到了美的市鎮，也這以為仍在加拿大境。

加美兩國界亡的寒，加首相陶杜正正於美，且卡特總統的作風如何？

卡特上任未幾，他的作風充滿著「創新」，勇敢而又平易，除了加拿大很多鏡頭，相形之下，我們的頭頭是道如此沉滯不前，無勇氣創新，祇會叫人勒緊褲帶，與卡特無得比。

## 卡特上任後創造一個空前紀錄

他只用十五分鐘接見一個外國大使，祇用去一小時卅分，去接見一百二十個的代表，這是美國以前任何總統所無的。

此外，他決定於三月五日下午二時至四時親自直接接見全美任何平民向他訴怨，而進的衣箱是有名隨從的，他穿牛仔褲在街上溜達，邊邊答問者問，他的女兒黑母是黑囚犯，女兒最好的朋友是黑女孩等等。

有人說他標奇立異，我反對這種說法，我認為卡特這些打破舊章打破階級重視實際的良好作風，他揚棄貴族傳統而善而具，而選擇返時自然樸素重視工作效率，正是人間的珍貴行爲。

編者

# 活見鬼的故事

一路上，富士太對岡田老爺的態度，也恭恭敬敬，從他的口中，岡田老爺知道，富士太的主人姓吉村，在江戶做官，政太郎所說的，正是他的學生女兒。

來到江戶，已黃昏時份，富士太將岡田老爺帶到一家很大的邸府前，就道：「這正是我家老爺不官邸。」

岡田老爺領着富士太進去之時，就，到，少兵卒在巡邏，守備當真森嚴，雖然，岡田老爺是個富有紳士，但像，像的氣派，他也是生平頭一遭。

進入一個極大的客廳，富士太就向岡田老爺鞠躬，再道：「你請隨便，我就去請老爺和姑爺跟你相見。」

富士太退出後，岡田老爺環視客廳一眼，想及，快就會有兒子，以及素未謀面的親家，心裏不知是喜是憂，正自沉思自己該如何去做之時，富士太又進來了。

「岡田老爺，真是，真，家老爺和姑爺剛巧去，要很晚才回來。」富士太道。

如偏而的功利，會使社會因極而紛亂，并使人類退而弱肉強食的動物世界，偏而的進義，會使社會進步因份讓讓而阻滯，並使人類因缺乏轉手而萎縮其創造的活力。故今日之所謂政治家，若不能致力於調協此種對立所成成的惡果，固有虧負其任務，即各種許下的一人相幸福的諾言，亦是永難兌現的。

單就經濟方面而對立，產生的效果而言，其消費非依生產的數量與限制條件而消費，則為可卑的浪費，若生產非為消費的滿足而生產，則人類便為物質生產的奴隸，其心力勞力，便為種種的藉口而被剝削，結果變成一架生產的工具，一架無個性無自由的機器。

事實上，生產與消費是有同等的比重，社會經濟繁榮，依賴於生產與消費有均衡的適應，重點，放在兩者的任何一方的。

近代早已無形公認，人類生存活動諸問題，即為此一禍亂複雜世界的中心問題。

則經濟之作用如上所解釋，自不能否認亦即為政治與社會的解釋，因政治與社會所致力之最大任務，正是為調協此種紛煩而使趨於和平康樂境域的工作，但，一種負有寬容諸面的工作，係以中庸的綜合統精神，為認識與解釋的基礎。

中庸思想之論(參考)...

而一切偏而的理由，都染上或多或少的「不合理」，「不公道」的色素。



中庸思想新論

中國現由追崇周禮而趨向於溫和派政，溫和與中庸哲學不開，以下轉載林介山著「中庸思想新論」(參考)...



鬼故事

(未完)

Ho Ho Chop Suey  
102 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
681-1030

陶陶酒家  
食譜精研  
大謙小酌  
悉從尊便

黃堃俠公證人旅行社  
Quon H. Wong Agencies  
130 Pender St. East Van. B. C.  
Phone 684-0938 或 684-2839

購買汽車牌照  
汽車保險  
早買早保  
免至擁擠  
並解答優待辦法  
天辦公

文華花店  
Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B. C.  
Tel: 687-9605

本廠專營  
鮮花  
盆栽  
花籃  
花圈  
花牌  
花燈  
花球  
花架  
花架  
花架

摸骨手相面相  
看風水談財運  
看氣色看相十元

溫哥華唐人街打東街八十號二樓(華新書局旁邊) 借個大相士  
930 E. Pender St. VANCOUVER B. C. 每日下午一時至六時  
候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

庚利公司  
GANGLY TRADING LTD.  
Import - Export Wholesale - Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B. C.  
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品  
大量進口批發

全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭蘑菇  
象山牌罐青刀豆

永隆公司  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.  
681-1734

新到大幫  
牛乾鮮吊片尤魚  
馬蹄，蓮藕，芋仔  
精製牛肉乾  
臘腸，臘鴨，臘味

華安公司  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

老品種，新劑型，  
「至寶三鞭精」  
生精補血，壯腰健腦，功效宏大  
服後精力充沛，渾身有勁！  
請到華安國貨公司選購！

永興有限公司  
WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.  
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理  
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐  
廿八安罐庄 每箱壹打  
壹磅罐庄 每箱廿四罐  
半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎餐館及家庭選用，  
價廉物美，保證滿意，  
零沽批發，一律歡迎。

Hillcrest Plumbing  
喜路嘉市水喉店  
擴展業務清貨大平賣！

全埠難得的配件，請到  
敝店，只以半價出售。  
按裝修理·水喉工程  
價錢老實·工作妥當

華人技師：Ken Mah  
電話：437-5445  
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.  
Van. 255-8244 Van. 879-5838  
經驗專通大小水喉

奧林比亞戲院  
OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

二月二十二日至二十六日星期二至  
星期六晚七時半放映(粵語對白)  
星座奇趣錄

同場放映  
蕩三狼寇

預售票處：大華肉食公司打街東

嘉禾大戲院  
Golden Harvest Theatre  
319 Main St. Vancouver, B. C. Tel. 683-8888  
加拿大溫哥華華埠街一號

嘉禾貢獻GH最佳影片  
胡金銓 胡金銓 胡金銓  
胡金銓 胡金銓 胡金銓

同場加映  
販賣人口  
胡金銓 胡金銓 胡金銓

星期六的約會  
李祥林·徐楓  
劉文正·恬妮主演

邵氏大戲院  
SHAW THEATRE  
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

今天隆重獻映  
邵氏傑作出品，大卡！  
少林李連杰，全部動作  
曠世無匹，千萬金元巨片

少林寺  
邵氏百餘紅星  
主演

同場加映  
天涯明月刀  
狄龍 恬妮 李菁 岳華 李菁 岳華

下期獻映  
地狐天狐



### 當鐸士節打車行

委任馬鐸倫先生為推銷代表，本行特約經售「護和牌汽車(VOLVO)」名聞全球，款式極多，設計特殊，取價公平，有關選購新舊汽車請與馬先生洽商，當鐸士節打車行是全年最好交易的事行



馬鐸倫 Alan Mar Phone 685-1221 請即日來見我們

### 屋主自賣(鳥埠)

近市政府，樓上樓下各三睡房，存屋本部約式千九百方尺，土庫裝修整潔，現收租八百元一月，租金極平，只取定銀壹萬元，全價七萬九千五百元，屋主電話：二六六九七五二。313 4th Street, New Westminster, B.C.

承接泥水木工傢俬各等大小工程 忠誠為僑胞服務 昌記油漆公司 電話：五五四一七五〇

振華器有限公司 Gin Wah Importer Co. Ltd. 549 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2V1 Tel. 681-1728

黃萬壽飯碗 中國風景圓型油畫 裝高底鞋女裝長柄水鞋 以上一律八折平賣 另有新到各色貨品



## 天龍八部

金庸著

第四十回

却是偷看，好比一個人從前偷錢，後來發了財，不做賊了，但儘管他是財主，却洗不掉從前的賊出身，徐長老道：「單兄，請你向大夥兒說說，此信是真是偽。」

單正道：「在下和寫信之人多年相交，舍下并無得有此人的書信多封，當即和徐長老、馬夫人、同趕到舍下，檢出舊信對比，字迹固然相同，連信箋信封也是一般，那自是重贖。」

徐長老道：「老朽多活了幾年，做事力求仔細，何況此事牽涉本幫與衰氣運，有關係一位英雄豪傑的聲名性命，如何可以冒昧從事？」眾人聽他

聯興公司 RON HING CO. 227 Keefer St. Vancouver 4, B.C. Tel: 683-4918

本號經售 各江雜貨 各種罐頭 鮮肉丸 鮮魚丸 鮮蝦丸 鮮肉片 鮮魚片 鮮蝦片 鮮肉絲 鮮魚絲 鮮蝦絲 鮮肉末 鮮魚末 鮮蝦末 鮮肉丁 鮮魚丁 鮮蝦丁 鮮肉塊 鮮魚塊 鮮蝦塊 鮮肉片 鮮魚片 鮮蝦片 鮮肉絲 鮮魚絲 鮮蝦絲 鮮肉末 鮮魚末 鮮蝦末 鮮肉丁 鮮魚丁 鮮蝦丁 鮮肉塊 鮮魚塊 鮮蝦塊

日昇豆腐公司 300 POWELL ST. 後門 VANCOUVER, B. C. Phone: 685-8019

精選上品 清甜可口 幼滑遠近 馳名遠近 批發零售 無任歡迎

裝修 水喉電器，內外油漆，土庫間格，免費估價。電話：三二一六四〇五

何桐攝影院 Ho Tung Studio 19 E. Pender St. Van. B.C. 681-5848, 879-5506

新彩色黑房 放大八折優待 特快沖曬 一日起售 菲林沖曬 彩相沖曬 每張25仙 禮照快相 即影即有 平復又快 歡迎垂詢

永安實業公司 Centennial Realty Ltd. 873-8504 (24 Hr.) 1715 E. Broadway, Vancouver

△吉舖招租唐人埠佐治街三三呎，適合各行業  
△市中心固蘭胡街酒店連實業取價壹百萬(有七十間房)  
△堅固八年新存屋域多利街(近四十四)取價八萬五千  
△新屋三睡房廿六街東近乃磨街，可舊換新  
△新屋一連三間，快將動工，四十一街近細街  
△八組柏文二九年新，入息萬九千六，取價十七萬  
△唐人唐喜士定街四百號商業樓取十二萬五，可還價  
△三層小商業樓市區近，取價十九萬  
△華埠柏文十九組，收租三萬六，取價廿五萬  
△西區近海濱柏文十組，取價廿八萬  
△東區十四街兩層，全新土庫有人息，取價六萬四  
△(問郭志強 334-9939 伍偉傑 876-0033 或吳志健)

徐長老又道：「這信當時言道，她有一位師兄，於此事乃是身經目擊，如請他親口述說，最是明白不過，這位師兄，便是趙德麟先生了，這位先生的脾氣和別人略有不同，等閒請他不到，總要請到他的面極大，片箋飛去，這位先生便應召而到……」

公突然滿面怒色，向譚公道：「怎麼？是你去叫他來的嗎？怎麼地事先不跟我說？請我來會會他。」

譚公道：「背夫行事，不守婦道，那就不該！譚婆更不打話，出手便是一掌，拍的一聲，打了丈夫一個耳光。」

譚公的武功明明遠比譚婆為高，但妻子這一掌打來。

左筆權 華哥溫到初港香由

精此命理，標準論相 龜卜易卦，天星擇日 精研陰陽風水定向， 預知外埠命書， 新知舊雨，請賜移玉 寓：溫哥華唐人區 福街六一號 文華商業大廈 二樓候教

金星工藝裝飾公司 245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝 飾藝術，本公司精製彩 畫、天花板、龍柱、壁飾 石獅、橫坊、圓拱門、 屏風、花邊彩帶及仿古 藝術品等。華貴美觀，經 濟簡便，尺寸合適，隨 時更換，常備現貨，歡 迎外埠來函選購。

蔣佐治電視公司 一九七七年二十六寸全原子彩色電視 機原價九百元特價六百九十九元其餘款 式一律平賣可充銀期欲買又平又觀彩色 電視請到蔣佐治電視公司選購 地址：二一六一喜士定東街 電話：式五三一九四三四

進步鞋業專家 Progressive Shoe Service 8853 Cambie St. at 17 Ave. 電話：874 1934

愛祖國用國貨 我國優質鞋靴鞋鞋總匯 男女老幼款式尺碼皆備 舒適耐穿耐用發售特平 優待福利長者長期九折 醫生配單： 鞋子有任何困難請你解決 由唐人街格十五號巴士 來到門

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD 258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 684-3520 684-1714

特價機票 往返香港及東南亞 兼代辦世界輪船巴士及火車票 有專門人才編排旅程及精確各 國語言

Gary Tse Realty Ltd. #8-426 Main St. Van. 謝大鈞 Gary Tse 電話：278-2994 270-1971 或 683-4618



環球旅運有限公司 (一)雅街近域多利街二睡房土庫古觀屋土庫有廚房及廁所大卅三呎一百廿四呎，五萬零九百 (二)五十三街東近乃磨街六個月新建築商自建三睡房三廁，尺花園圍牆土庫有廚房浴室包括一切器具及名貴傢俬 (三)4936 Nanaimo St. 兩年新三睡房石壁爐硬木地板三三三呎一呎一呎 (四)西雲最靚住宅區四睡房地大八三呎一四五土庫全部份完成 (五)五十八街東七九零號新屋二間快將完成卅六尺闊地千五百五呎可用舊屋交換 (六)市區商業樓多層入息好歡迎查詢 (七)北雲三睡房近商業區投資自住均可 (八)二七七號四十六街西近列治三睡房靚屋土庫大部份完成地大

陳健鏞 Kinson Chan 建業實業有限公司 KINSON REALTY LTD. Rm. #11A-501 Main St., Vancouver, B.C. V6A 2V2 公司：685-1821 住宅：321-2121



中區士多生意位地旺街，每年生意廿八萬餘元，如賣鮮花大可增加收入，長批十年租，開價七萬餘元 豪華新屋位十一街及乃磨街，連土庫三層，兩層完成約三千二百平方呎每層一廳三睡房，與存屋無異，浴室四套，陽台，正廳及離層用紅磚設計，雙車房五十呎，大家庭或另一層收租均通，售卅多萬元 1206 Rossmore 街近Flether's及威林街，潔白房屋，一廳兩睡房，土庫另租一廳房，每週一至四開放，到時請親臨參觀，售價五萬餘元 6627 Oakridge 街近華埠，大屋一間連土庫三層，六房，浴廁室兩間，煤氣自動爐，工業地，適合大家庭，只售五萬三千五百元 Downtown 旺街餐館生意，雅座百餘，裝修雅緻，酒牌俱全，長批十年，首期兩萬元，餘額直充業主士多生意連業位近郊發展區，有得往六房房，上年生意約十六萬元置力未盡，商業地，開價十三萬餘元唐人埠雜貨店生意出讓，上年生意達四十四萬元，營業時間短九至六，有長批租，僅開價六萬三千餘元

徵購 業物產地港香

閣下香港實業是否有意出讓 本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，購買香港各地或全座樓宇，出價極高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。 華益實業公司 張燮元 West-East Realty Ltd. Frank Chang 551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6 電話：八七三-一八八-住宅：三三五-八八九

利民企業有限公司 Lemnan Enterprises Ltd 520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7 Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發 中國及香港各種西土凍蝦，龍蝦 尾，適合中西餐館採用。 各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。 另有特大，去皮去腸冰鮮魚， 長期供應。 選辦祖國及香港唐山什貨

長城公司 GREAT WALL CO. 立定東街289電話六六九 零八五

長城公司 週年紀念 由二月十日至十七日止 酬賓大平賣 飲食雜貨 九折 足金首飾 九折 K金首飾 八折 貝雕畫 八折 竹簾畫 八折 毛毯 九折 電池散買 九折(二合以上八折) 北京地毯 九折 其餘貨品除特價貨外，一律九折 二月十八日至廿四日，休息七天

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD. 256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451

金匙牌 一磅庄蠔油 半磅庄 五磅庄 特價發售

利僑公司附設鷄鴨公司 片打東街二五六號(正舖右鄰) 電話：六八一-一〇一一 每天新鮮鷄應市 冷氣開放，新型設備



往二所指示 的地方搜索，也沒 有發現許伯內踪跡

許伯這個人愛喝兩杯，想是 還在外面溜達也未可知了，機 警的李柏，故意捏造事實，分散匪 徒的注意。

「不啻花王為馬騾出外，總之 有人漏網，就是禍根，我們事不宜 遲，趕動手，先將各人綁起，以 免得手。」

錢號的仍是那個當客話的 賊人，其餘兩個只是點口示意，很 少講話，就是有所商量，也是在耳 畔細語，很懷疑其中有熟人在內。

一名賊人，在屋內找出一細鐵 線，將各名女工人、李柏及吳冰逐 一綁起，最後輪到余程萬，他苦苦 哀求，說屋內的東西，任他們隨便 拿去，即不要把他綁起。他曾經當 過師長，軍長，綏靖主任，章被入 五花大綁，叫他拿槍，面目可憎， 賊人耳語一番之後，卒接納余程萬

的請求，特別優待， 沒有加細綁。 賊人將各人細 綁後，命令他們仆 臥地上，不許站起 來，唯余程萬萬 推推讓讓，外面 的家人，曾聽見他 和那個講客話，音 語的聲音，細，外 面的人聽不清楚， 各人是想像中， 這時余程萬已 被賊人制得非常馴服，講話也不敢 聲。

余程萬，被賊、從寢室 內押、家人見他面色非常蒼白， 並未加細綁，已如一隻叫雞，雞， 垂頭喪氣無語，似有自、的心事， 這過氣將他又重新綁起，賊人 人向行刑，被綁禁一隅，由一名賊 人看守監視。

匪徒在屋內翻箱倒篋，將 各連要緊的尿布也解開察，竟找 不到認價值錢，物，雖然搜掠出壹 些現款，亦不過數十元，匪徒仍不 甘，連余程萬夫婦四手和女工 金鍊也壹併掠去，總共掠得，亦不 過千多，和兩隻手表，包括奪去余 程萬一過腰龍的款項在內。

此與師動眾，出三枝手槍， 而所得不過區區千餘元。

（未完）

（八）

（未完）

（未完）

（未完）

（未完）

有經驗承接搬運工作
Excel Moving 六時後
電話：733-8887

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.
專科承接修理，大小商業冷

打片實業公司
Pender Realty 682-1851
11 MAIN ST., VANCOUVER

金冠大酒樓
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver, B.C.

加拿大首推
人壽保險公司
專業研究有十餘年之經驗

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

龍鳳餅家
LOONG FOONG RESTAURANT & BAKER
247 Keefer Street, Vancouver, B.C.

斯毛修理汽車
Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St., Vancouver, B.C.

Block Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St. Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
684-1377
306 Main St.

利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.

通用電器行
TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver, Phone 253-4424

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL. 685-2117

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.

裕華國產百貨公司
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9

鳳城小館
PHOENIA WON TUN HOUSE
257 E. Hastings Vancouver, B.C. Phone: 681-5924

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
Ford Building 四樓
Ste. 417-193 E. Hastings Street

許鋁忠
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street Vancouver 4, B.C.

宏海承接小工程
宏海承接小工程
房屋改建、商店裝修、土庫間格

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
786 E. PENDER STREET TEL. 681-1082

納偉旅行社
Love & White Travel
總行：溫哥華 緬街 3746 號 電話 873-4801

英皇電器修理工程
英皇電器修理工程
合格牌照、新裝電火、免費估價



### 平西王狄青足跡遍兩廣

平西王狄青，東征北討，足跡遍及兩廣，使武則天大感威脅。打滑册立垂... 狄青，字正平，華州郃陽人。其子狄德，狄虎，亦嘗率師南征，到廣東也。

### 狄仁傑火燒袁林寺

狄仁傑，字光胤，博州清河人。其父名道，字季雅，博州清河人。其母名梁氏，清河人。其父道，字季雅，博州清河人。其母名梁氏，清河人。其父道，字季雅，博州清河人。其母名梁氏，清河人。



### 元宵花燈

元宵節是歷史上最愛慶祝的節日，他當時舉辦節會的本意，只是想對外宣揚自己一番罷了。他自己也曾想過一些描寫當時慶祝元宵的詩，其中有一首「法輪天上轉，燈樹千光照，花焰七枝開，一和鐘磬琉璃臺」等句。

### 新春感賦

依韻奉答鍾嘉言詞丈 李少白秘書 其一 世局推遷又一春 新春叶吉曉珠輝 雄心未改猶驚國 難助虛糜獻市塵 白髮光陰如水逝 青春風物為誰妍 小園日涉猶成趣 故事勞形費七錢 其二 春風灑灑客欲仙 繽紛詞藻入新篇 無邊風景堪窮目 有價文章自適然 劍氣崢嶸明月夜 書聲鏗鏘曉陽天 天涯播越尋常事 事到艱危總覺肩

### 卡城中西餐館出讓

生意暢旺，每年生意約二十五萬元，餐館面積一千六百餘方尺，年租六百二十元，尚有六年餘實批，另五年浮批，位於交通繁忙大街，工人區有足夠之停車場，此餐館三年新，裝修現代化，設備齊全，有一九七六年送貨車，適合股份或大家庭式經營，有意營業者，請電話：272-9433 與 Frank Wong 接洽。

### 按裝絕緣材料禦寒暑

家庭免費估價，欲知詳情，電話：876-7356 City Wide Insulation

### 仲威士木工程

代客設計，興建樓宇，裝修土庫，水電齊全，大小工程，一律歡迎。電話：254-0522

## 凱淘礦務有限公司 ALTO EXPLORATION LTD. (N.P.L.)

PACIFIC CENTRE, BOX 10084, 700 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, B.C. V7Y 1B6 TEL. (604)687-8504

### 公開介紹礦務消息 投資佳音

卑詩省雲高華島西岸歷史記載有豐富礦源，如鐵、銅、金、銀等礦，在本世紀末，礦產業非常活躍，專家感覺驚奇，礦石浮面，可以目見，有一位礦業專家說：「該地區有無限量之礦產富源，有無價之寶的礦石，我們有良好的設備，真是卑詩省之廣大礦場發展地。」

### 凱淘礦務公司擁有兩塊礦源地

凱淘礦務公司設辦事處於雲高華埠，擁有廣大礦地，位於雲高華島西岸，離亞板爾礦場非奴區約廿三英里，已開始探探及地質測驗，研究已顯出有兩個礦源地探探石質化驗，成績甚高，包括有銅質 0.60%，黃金 0.16%，錳 5.0%，銀質 0.01%。

### THE BOARD OF DIRECTORS:

- 董事會： THE BOARD OF DIRECTORS: 羅拔臣 Kenneth C. Murphy, Q.C. President 總理 律師 Barrister & Solicitor 羅拔臣 Andrew Robertson Director 董事 地質礦務 Geological & Mining Engineer 工程師 Vancouver, B.C. 陳錦煌 Paul K. W. Chan Secretary & Director 董事兼秘書 商人 Business Executive Victoria, B.C. 吳植棠 Jack T. Eng Director 董事 商人 Business Executive

僑胞欲知詳情，請寫下列表格當即免費奉本公司礦務詳細資料

凱淘礦務有限公司 ALTO EXPLORATION LTD. (N.P.L.) P.O. Box 10084 Pacific Centre 700 W. Georgia St., Vancouver, B.C. V7Y 1B6 Tel: 687-8504

Kindly send me your Market Comments, and continuing information on the progress of ALTO EXPLORATION LTD. (N.P.L.) It is understood that this service is without obligation on my part -- and is FREE.

姓名：NAME: 地址： 電話：Telephones: Bus Res:

### 生意出賣

茲有馳名食物製造廠出讓，產品銷路廣大，每年生意二百餘萬元，有意者請移步至一六四打車街與黃君面洽。

### 果舖出讓

適合家庭經營，前舖後居有意請電話：738-3433 張合。

### 土庫裝修

及承接一切大小木工程，工作快捷，免費估價。電話：283-3075 馬

### 全層兩房一廳出租

六十三街二七六號近維多利亞街，六時至十二時電六八九一八〇三六馬

### 靚屋特平自賣

約十九年新三睡房大屋地庫完成四睡房，大棟屋主離埠平賣六萬六千五百元電話：251-2664

### 旅館生意出賣

地點佳，生意好，勿失良機，請上午電六八四一五七〇六。

### 西人三睡房平房

位域多利及五十四街，一廳三房，新石米牆，位街角四十七尺闊地，有陽台，雙車房，室內一塵不染，裝修刻意求精，價五萬九千九。

### 兩層商業磚樓

域多利夾四十九街，約廿年新，吉舖二一尺，可一開二，合做各行生意，樓上兩單位，舖後停車場，地闊廿九呎，一廳一房，價十六萬九。

### 家庭汽車修理廠

如有壞車千祈不要憂慮，請直接駛車來本廠修理，特長修理各廠大小汽車機器，工作精良，保證滿意，免費估價，取價低廉。Family Auto Repair Ltd. 350 Kingsway, Across from Blinnore Hotel Vancouver, Phone 873-8336

### 百多餐館出讓

地位適中，左右旅館，接近碼頭，交通便利，用具齊全，取價相宜，如有有意者，來信面議，均表歡迎。Victor Cafe 6921 Artyle St. Port Alberni B.C. Phone 723-9911

### 報稅好消息

包收包送 專門人材，用新方法，保君有「銀」收，每份只由五元起。請即電 283-0154

### 屋主減價自賣

四萬四千九，四睡房，另土庫二睡房，現用出 1965 Charles St. 電 879-6065

### 有舊翻新屋出賣

主人自賣，有四個房，另土庫有一個房，土庫每月能收租百七十五元，價銀五萬八千五百元，星期六及星期日上午十時至下午六時開放參觀。4211 Dundas Bv. Ph. 298-5985

### 業餘修理電視

大公司彩色電視技師，廿五元包修彩色電視，免收服務費(材料另計)五時後電：四三八一九〇九六號

### 全層出租

樓上全層，獨立樓梯，雪櫃爐具全，交通非常便利，環境清靜，下午三時後電：二五三二一四一〇一。

### 三層大屋屋主廉售

荷蘭式，一樓兩房二廳，大廚房浴室，二樓二房一廳廚房，浴廁分開，大陽台，三樓二房及地下室，乃街夾廿七，廿八街間，取價五萬五千九百元。上午九時前下午六時後電二八一九三五。

### 樓上兩房一廳出租

六十三街二七六號近維多利亞街，有原台每晚八至十二時電六八九一八〇三六馬

### 樓下出租

兩房書房，廚房雪櫃爐具，包暖氣電，近學校，各自門口，浴室齊備。電話：式五四一三四六五。

### 果舖連實業出賣

位於高爾林新建築舖生意連實業舖主自賣有意者請電話：五二二一三〇三〇

### 亞省唐人餐館出賣

生意良好，架生齊備，樓上住家，有意者請面洽或電話：362-3141 No Correct Call. Sianjie Restaurant 121 1st St. W. Brooks Alta

### 三層大屋屋主廉售

荷蘭式，一樓兩房二廳，大廚房浴室，二樓二房一廳廚房，浴廁分開，大陽台，三樓二房及地下室，乃街夾廿七，廿八街間，取價五萬五千九百元。上午九時前下午六時後電二八一九三五。

### 樓上兩房一廳出租

六十三街二七六號近維多利亞街，有原台每晚八至十二時電六八九一八〇三六馬

### 樓下出租

兩房書房，廚房雪櫃爐具，包暖氣電，近學校，各自門口，浴室齊備。電話：式五四一三四六五。

### 果舖連實業出賣

位於高爾林新建築舖生意連實業舖主自賣有意者請電話：五二二一三〇三〇

### 商店及三睡房屋出賣

位於4036 Canada Way, 全價六萬四千五百元，供備財政銀期，請預約經紀人參觀，實業或果生存貨。電話：Ted Broadshaw 596-9508 Jaylin Rity Ltd. 526-7340

### 新靚屋自賣

十二年新單邊三房兩廳另土庫兩房一大廳車房露台好地段吉六萬九千元四十八街東三三〇五預約電話四三三二一四八五楊洽

## 中藝公司 CHINA ARTS & CRAFTS LTD.

33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada V6A 1M9

### 國際書店 1977年 徵求訂閱 中國期刊訂戶

由1976年11月1日至1977年1月31日 訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加航空郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學雜誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學雜誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
人民日報	9.00			106.00
紅旗	1.32			13.00
民族畫報	5.00			13.00
歷史研究	1.80			10.00
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
中國藥學報	3.60			5.50
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
其他中文雜誌多種				歡迎函詢
北京週報(英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國建設(英)	3.00	4.50	6.00	(航空)
中國文學	4.02	6.00	8.00	

姓名(英文) 地址(英文) 期刊名稱 訂一年 二年 三年 請將訂閱單連支票寄交中藝公司

## T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. V6A 1S9 PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由雲哥華一九七七五月廿一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請打電 683-5656 詢問

## 太平洋旅行社

地址：溫哥華打街七十一號

## 一睡房新柏文平售

市中心西高區交通便近市場海濱華麗設備，車房地毯花園電 683-3868

## 生意賤價急售

緬甸十號公路邊，坤仔獨市，用具齊備，新裝修，舖尾五房住家租廉，批約長短自由，連實業亦可，七六年生意十二萬餘元，今因志圖別業，半價急售，有意者請來電洽，歡迎參觀面議。 Jim Lee, Club Gate Box 28 Making Man. HOL 1B0 Phone 545-2227

## 均安號

Quon On Company Limited 438 Main Street Vancouver 4, B.C. Telephone 681-1025 - 681-2733

代理各航空公司機票客票 代理輪船及巴士票 代辦出或換照旅行手續

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託

## 屋主急售

位於1603 Grant St. 十六年新硬木地板，樓上三房一廳廚房土庫完成二房一廳廚房浴室，售六萬四千九百九十九隨時約電看電 435-7043

